

Contents

The corpus-user's chorus <i>Sue Blackwell</i>	1
Introduction <i>Antoinette Renouf and Andrew Kehoe</i>	3
1. Corpus creation	
Oh Canada! Towards the Corpus of Early Ontario English <i>Stefan Dollinger</i>	7
Favoring Americanisms? <ou> vs. <o> before <l> and <r> in Early English in Australia: A corpus-based approach <i>Clemens Fritz</i>	27
Computing the Lexicons of Early Modern English <i>Ian Lancashire</i>	45
EFL dictionaries, grammars and language guides from 1700 to 1850: testing a new corpus on points of spokenness <i>Manfred Markus</i>	63
The Old English Apollonius of Tyre in the light of the Old English Concordancer <i>Antonio Miranda García, Javier Calle Martín, David Moreno Olalla and Gustavo Muñoz González</i>	81
2. Diachronic Corpus Study – from past to present	
Prediction with SHALL and WILL: a diachronic perspective <i>Maurizio Gotti</i>	99
Circumstantial adverbials in discourse: a synchronic and a diachronic perspective <i>Anneli Meurman-Solin and Päivi Pahta</i>	117
Changes in textual structures of book advertisements in the ZEN Corpus <i>Caren auf dem Keller</i>	143

“Curtains like these are selling right in the city of Chicago for \$1.50” – The mediopassive in American 20th-century advertising language 163
Marianne Hundt

Recent grammatical change in written English 1961-1992: some preliminary findings of a comparison of American with British English 185
Geoffrey Leech and Nicholas Smith

3. Synchronic Corpus Study – present-day

Social variation in the use of apology formulae in the British National Corpus 205
Mats Deutschmann

How recent is *recent*? On overcoming interpretational difficulties 223
Göran Kjellmer

Looking at *looking*: Functions and contexts of progressives in spoken English and ‘school’ English 231
Ute Römer

Ditransitives, the *Given Before New* principle, and textual retrievability: a corpus-based study using ICECUP 243
Gabriel Ozón

The Spanish pragmatic marker *pues* and its English equivalents 263
Anna-Brita Stenström

4. The Web as a Corpus

WebCorp: A tool for online linguistic information retrieval and analysis 283
Barry Morley

Diachronic linguistic analysis on the web with WebCorp 297
Andrew Kehoe

New ways of analysing ESL on the WWW with WebCorp and WebPhraseCount 309
Josef Schmied

I'm like, "Hey, it works!": Using GlossaNet to find attestations of the quotative (*be*) *like* in English-language newspapers 325
Cédrick Fairon and John V. Singler

5. Corpus Linguistics and Grammatical Theory

Corpus linguistics and English reference grammars 337
Joybrato Mukherjee

Tracking ongoing grammatical change and recent diversification in present-day standard English: the complementary role of small and large corpora 355
Christian Mair

but it will take time... points of view on a lexical grammar of English 377
Michaela Mahlberg

6. Grammar Discussion Panel

Corpus linguistics, grammar and theory: Report on a panel discussion at the 24th ICAME conference 391
Jan Aarts